



Pierce County

Human Services

Các Thay Đổi Quan Trọng trong Chương Trình Dinh Dưỡng Chợ Nông Sản cho Người Cao Niên 2023

- Tiền sẽ KHÔNG được phân phối trong các tập phiếu mua hàng bằng giấy trong năm nay
- Mỗi người tham gia sẽ nhận được một thẻ phúc lợi điện tử có mã QR và số PIN duy nhất
- Mã PIN sẽ được tự động chỉ định là bốn chữ số tháng và năm sinh của quý vị (MMYY)

VÍ DỤ:

Ngày Sinh: Ngày 15 tháng 2 năm 1948 (02/15/1948)

Mã PIN: 0248

Ngày Sinh: Ngày 5 tháng 10 năm 1934 (10/05/1934)

Mã PIN: 1034

- Nếu quý vị gặp bất kỳ vấn đề nào với thẻ của mình, vui lòng gọi đến số điện thoại ở mặt sau của thẻ: 1-800-841-1410. Nếu có thắc mắc về số dư phúc lợi, vui lòng gọi tới số 1-844-359-3104.
- Để mua thực phẩm:
 - Mang thẻ của quý vị đến các nhà cung cấp tham gia chương trình tại Chợ Nông Sản
 - Nhà cung cấp sẽ quét mã QR thẻ của quý vị trên thiết bị di động của họ
 - Hãy nhập mã PIN của quý vị vào điện thoại của họ và phê duyệt giao dịch mua
- Quý vị có thể sử dụng thẻ của mình nhiều lần nếu cần để tiêu hết \$80



Pierce County

Human Services

2023, Chương Trình Dinh Dưỡng Chợ Nông Sản Dành Cho Người Cao Niên Đăng Ký Nhận Phiếu Mua Hàng/Chứng Thư về Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện

Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP) cung cấp trái cây tươi và rau quả đến người cao niên có thu nhập thấp với mục tiêu cải thiện sức khỏe và tình trạng dinh dưỡng. Đồng thời hỗ trợ nông nghiệp địa phương bằng cách tăng việc sử dụng các thị trường nông dân và địa điểm bán lẻ bên lề đường.

Để có đủ điều kiện để nhận được một phiếu, quý vị phải đáp ứng tất cả những điều sau đây:

- 60 tuổi hoặc lớn hơn, (55 tuổi hoặc lớn hơn cho người Hoa Kỳ Gốc hoặc là người Alaska)
- Thu nhập thấp hơn 185% mức sống tối thiểu của Liên Bang, dựa trên hộ khẩu gia đình:
 - \$26,973 mỗi năm hoặc \$2,248 mỗi tháng cho hộ gia đình 1 người
 - \$36,482 mỗi năm hoặc \$3,040 mỗi tháng cho hộ gia đình 2 người
 - \$45,984 mỗi năm hoặc \$3,832 mỗi tháng cho hộ gia đình 3 người
 - \$55,488 mỗi năm hoặc \$4,624 mỗi tháng cho hộ gia đình 4 người
 - Gia đình đông người, cộng \$792/tháng cho mỗi người
- Bạn phải là cư dân của Quận Pierce

Có một hạn mức nghiêm ngặt là \$80 trong phiếu mua hàng cho mỗi hộ gia đình. Đơn điền không đầy đủ hoặc các đơn nhận được trước ngày 01 tháng 5 sẽ được trả lại. Một số giới hạn các Phiếu Thực Phẩm dành sẵn cho mỗi mùa, và các đơn hoàn tất sẽ được xử lý theo thứ tự nhận được.

Chúng tôi sẽ bắt đầu nhận đơn cho Chứng Thư bắt đầu từ Thứ Hai ngày 1 tháng 5 năm, 2023. Để để nhận được Phiếu Thực Phẩm của Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP), quý vị phải **hoàn thành tất cả** các lĩnh vực dưới đây. **Quý vị không cần phải kèm theo bản sao giấy nhân dân (ID)** và gửi đơn lại Pierce County Human Services, Aging & Disability. Xin vui lòng trả lời tất cả các thông tin trên trang 2, Ký tên vào đơn và gửi về:

Pierce County Human Services
Attn: Mickie Brown
4301 S. Pine St., Suite 446
Tacoma, WA 98409

Quý vị có thể fax đơn đến (253) 798-2839, Attn: Mickie Brown, or e-mail đơn đến seniorfarmersmarket@piercecountywaw.gov.

Phiếu Thực Phẩm sẽ được gửi cho các đương đơn hội đủ điều kiện bắt đầu từ Thứ Sáu, ngày 17 Tháng 6. Thời gian xử lý các đơn đăng ký sẽ mất 4-6 tuần.

Theo đúng luật Liên Bang và chính sách của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ , nghiêm cấm cơ quan này phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc sự trả đũa hay trả thù hoạt động dân quyền ưu tiên trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được tiến hành hoặc tài trợ bởi USDA. Xin xem mặt sau của giấy chứng nhận hội đủ điều kiện để biết thêm thông tin.

2023, Chương Trình Dinh Dưỡng Chợ Nông Sản Dành Cho Người Cao Niên

Xin vui lòng điền tất cả các khoảng dưới đây bằng. Các đơn điền thiếu thông tin sẽ không được xử lý và sẽ được trả lại cho người gửi. Quý vị không cần phải gửi một bản sao của giấy nhận điện (ID) kèm với đơn này

*** Vui lòng nộp DUY NHẤT MỘT đơn đăng ký cho các cặp vợ chồng/cặp đôi sống chung nhà. ***

Tên: _____ Họ: _____

Ngày Tháng Năm Sinh: _____ Điện Thoại: _____

Địa Chỉ: _____ Số nhà: _____

Thành Phố: _____ Mã Bưu Điện: _____ Quận: _____

Quý Vị có nhận được thư ở địa chỉ này? Có Không

Nếu "Không", vui lòng cung cấp địa chỉ gửi thư của quý vị:

Tổng số người cư ngụ tại địa chỉ nhà của tôi là (bao gồm tất cả trẻ em và người lớn chia sẻ địa chỉ nhà cùng)

Tổng số thu nhập **HÀNG THÁNG** mà **MỌI NGƯỜI** sống tại địa chỉ nhà tôi nhận được (bao gồm bảo hiểm xã hội hưu trí và lợi ích dành cho người khuyết tật, trợ cấp thất nghiệp, lương hưu, tiền lời do đầu tư, và các khoản thu nhập kiếm được hoặc nhận được bởi bất cứ ai sống trong nhà)

USDA yêu cầu chúng tôi phải báo cáo chủng tộc và thông tin dân tộc. Nó được sử dụng để tìm hiểu về Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP) phục vụ và không ảnh hưởng đến sự hội đủ điều kiện của Chương Trình Dinh Dưỡng Thực Phẩm Nông Sản (SFMNP) của quý vị. Chủng tộc có nghĩa là nguồn gốc của gia đình hoặc tổ tiên của quý vị. Dân tộc có nghĩa là văn hóa của một người. **Xin vui lòng trả lời 2 câu hỏi dưới đây:**

1. Quý vị có cho mình là người Tây Ban Nha hay người La Tinh? Đúng Không
2. Hãy kiểm tra tất cả những gì áp dụng: Mỹ Da Đỏ hoặc Alaska Châu Á Trắng Đen hoặc Châu Phi Thổ Dân Hawaii hoặc Đảo Thái Bình Dương

Khi ký tên vào biểu mẫu này, quý vị xác nhận rằng quý vị đáp ứng tất cả yêu cầu về tính hội đủ điều kiện được mô tả trên trang 1 và thông tin mà quý vị cung cấp trong đơn đăng ký này là chính xác và đầy đủ.

*

Đương Đơn Ký Tên

*

Ngày

Tuyên Bố Không Phân Biệt Đối Xử

Không bị phân biệt đối xử

Nghiêm cấm cơ quan này phân biệt đối xử vì lý do giới tính, chủng tộc, tín ngưỡng, tôn giáo, màu da, nguyên quán, tuổi tác, tình trạng cựu chiến binh hoặc quân đội, định hướng giới tính, tình trạng khuyết tật hay việc sử dụng một dịch vụ hướng dẫn chó hoặc động vật được huấn luyện theo dịch vụ (một động vật dịch vụ là động vật được huấn luyện riêng biệt để làm việc hay thực hiện nhiệm vụ vì một lợi ích của cá nhân bị khuyết tật). (RCW 49.60.030)

Theo đúng luật dân quyền Liên Bang và các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các Cơ Quan, văn phòng, và nhân viên của Bộ và các cơ quan tham gia hoặc quản lý các chương trình của USDA cũng bị nghiêm cấm phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, hoặc sự trả đũa hay trả thù hoạt động dân quyền ưu tiên trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được tiến hành hoặc tài trợ bởi USDA.

Những người khuyết tật yêu cầu phương tiện truyền đạt khác về thông tin chương trình (ví dụ: chữ Braille, chữ in rõ ràng, băng nghe, Ngôn Ngữ Cử Chỉ Mỹ, v.v.), nên liên hệ với Cơ Quan (Tiểu Bang hoặc địa phương) nơi họ đã nộp đơn xin hưởng các phúc lợi. Các cá nhân bị điếc, nặng tai, khó nghe hoặc bị khuyết tật về nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Liên Bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể thực hiện sẵn có bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử trong chương trình, hãy hoàn tất Mẫu Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Trong Chương Trình USDA, (AD-3027) được tìm thấy trực tuyến tại: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, và tại bất kỳ văn phòng USDA nào, hoặc viết thư gửi đến USDA và cung cấp trong thư tất cả thông tin được yêu cầu trong mẫu đơn. Để yêu cầu một bản sao của mẫu đơn khiếu nại, hãy gọi (866) 632-9992. Nộp mẫu đơn hoặc thư đã hoàn tất đến USDA bằng cách:

(1) Gửi đơn/thư khiếu nại phân biệt đối xử đến:

Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ
Văn Phòng trợ tá Bộ Trưởng về Nhân Quyền
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) Fax đơn/thư khiếu nại phân biệt đối xử đến: (202) 690-7442; hoặc

(3) Email đơn/thư khiếu nại phân biệt đối xử đến: program.intake@usda.gov.

Cơ quan này là một nhà cung cấp dịch vụ tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người.